

5
2007

Français

Z-ECO

ZIEGLER PAPIER SA

Rapport environnemental 2006

ecotopic Editorial . 3

ecoeffort Performances environnementales . 4

ecogoal Rétrospective et perspectives . 10

ecoconsult Contacts . 12

ZIEGLER
P A P I E R

www.zieglerpapier.com



CHERS LECTEURS,

Ce quatrième rapport environnemental annuel publié par Ziegler Papier SA est destiné à vous donner un aperçu des prestations de l'entreprise en 2006 dans les domaines ayant un impact sur l'environnement. Au cours de cet exercice, nos objectifs environnementaux étaient axés avant tout sur le traitement des eaux usées et sur l'efficacité énergétique.

Dans le premier domaine, le système de décantage mécanique de nos eaux industrielles a été adapté aux exigences croissantes en la matière et le dispositif actuel remplacé par une installation plus moderne et plus performante. Un essai pilote poussé a démontré qu'il était possible, dans des conditions de floculation adaptées, d'obtenir dans un dispositif rotatif à filtre un degré de décantage élevé des matières non dissoutes dans les eaux usées. La phase de planification qui a suivi a permis de concevoir un dispositif équipé de trois micro-filtres et des capacités de réserves hydrauliques nécessaires pour un débit maximum dans le cadre d'un fonctionnement entièrement automatique. Les travaux de construction et d'installation ont pu débiter à la fin de l'année 2006, la mise en service étant prévue pour ce printemps.

En tant qu'entreprise de production dans un secteur à forte

consommation d'énergie, nous considérons l'efficacité énergétique comme une priorité permanente, dont l'importance est à nouveau soulignée dans les discussions actuelles sur le changement climatique. C'est ce qui, parallèlement à l'explosion des prix de l'énergie, nous a poussés à mener une étude énergétique approfondie avec le concours d'un spécialiste externe, afin d'identifier les potentiels d'économie inexploités au sein de notre entreprise. Certaines mesures, visant notamment à améliorer le fonctionnement des presses, ont déjà pu être mises en œuvre, ce qui nous a permis de maintenir la consommation d'énergie quasiment au même niveau que l'année précédente malgré l'augmentation significative de la production.

D'autres mesures sont encore en planification ou nécessitent des mises au point techniques importantes, comme la condensation de la vapeur ou la récupération de la chaleur résiduelle de la chaudière. Un potentiel d'amélioration subsiste donc pour l'avenir.

Reinhard Jäger, directeur de fabrication et responsable du système de gestion environnementale

1. L'ENTREPRISE EN UN COUP D'ŒIL

Ziegler Papier SA produit des papiers fins de qualité, sans bois, pour l'industrie graphique ainsi que des papiers spéciaux destinés au traitement industriel répondant aux besoins de l'utilisateur. Le siège de l'entreprise, fondée en 1861 et aux mains de la famille Ziegler depuis cinq générations, ainsi que son centre de production se trouvent à Grellingen, près de Bâle (Suisse). Fabricant indépendant de papiers spéciaux, nous faisons depuis toujours primer la qualité sur la quantité. Cette approche nous conduit à mener une politique de niche, axée sur un certain nombre de marques clairement profilées, et nous permet de remporter maints succès auprès des clients, malgré la concentration croissante enregistrée dans la branche.

Près de 50% de nos produits sont vendus sur notre marché

principal, la Suisse, suivie de l'Allemagne (environ 14%), de la Grande-Bretagne (environ 9%) et du reste de l'Europe (environ 23%). Les papiers spéciaux de Ziegler Papier SA sont également présents sur les marchés asiatiques et sur le continent nord-américain. Tandis qu'en Europe, nous travaillons avec des sociétés commerciales de renommée internationale, nous disposons aux Etats-Unis, depuis 2001, de notre propre société de distribution.

Les clients de Ziegler Papier SA bénéficient de conseils personnalisés et de solutions globales. La grande implication de ses collaborateurs, sa taille humaine et des voies décisionnelles courtes permettent à l'entreprise de réagir très rapidement aux changements et de s'imposer sur un marché fortement concurrentiel.

DONNEES 2006

Domaine d'activité	Fabrication de papiers fins sans bois et de spécialités de qualité
Lignes de produits	Corporate Design, Natural Design, CAD/Office, Specialties
Installations	Machine à papier PM 3 (rénovée en 2004), débiteuse bobines, coupeuses grand format et petit format; centrale énergétique avec 4 centrales hydroélectriques et une turbine à gaz (couplage chaleur-force), le surplus de courant étant vendu au réseau public
Production annuelle	env. 65 000 t (quantité vendue)
Largeur de fil PM 3	331 cm (rognée)
Grammage	40-400 g/m ²
Système d'assurance qualité	ISO 9001:2000, no d'enr. 04100 19930262
Système de certification env.	ISO 14001:2004, no d'enr. 04104 20020620
Certificat FSC	FSC-STD-40-004 (1.0), no d'enr. SQS-COC-24310
Celluloses utilisées	Celluloses issues de programmes de certification du bois mondialement reconnus. Sur demande du client, aussi avec certificat FSC. Transport assuré exclusivement par train et par bateau.
Eau	Ziegler dispose de sa propre source; utilisation en circuit fermé.
Effectif	182 personnes (travail d'équipe ou de jour)
Chiffre d'affaires	env. 104 millions de CHF
Investissements	env. 6 millions de CHF
Forme juridique	SA familiale au capital-actions de 1 million de CHF
Année de fondation	1861

2. UTILISATION DES RESSOURCES

La consommation spécifique d'eau, de matières premières et d'énergie permet de mesurer l'efficacité de notre gestion des ressources.

2.1 Eau

Notre consommation d'eau, tant globale que spécifique, a nettement baissé par rapport à celle de l'exercice précédent, en grande partie grâce à l'amélioration permanente des processus. Si la valeur obtenue (5,15 l/kg de papier brut) peut être qualifiée d'exemplaire, un potentiel d'optimisation subsiste.

	UNITÉ	2006	2005	ÉCART 2006/2005
Consommation d'eau	m ³	404 198	413 400	- 2,2 %
Consommation spécifique d'eau	l/kg de papier brut	5,15	5,90	- 12,7 %

2.2 Matières premières

Au cours de l'exercice sous revue, nous avons utilisé 1,035 kg de matières premières (contre 1,037 l'année précédente) pour fabriquer 1 kg de papier destiné à la vente (matières sèches).

La réduction de la consommation d'électricité est due en majeure partie à des améliorations dans la commande des moteurs d'entraînement électriques, à savoir une utilisation plus ciblée et plus efficace, malgré une tendance à la hausse des

	UNITÉ	2006	2005	ÉCART 2006/2005
Consommation spéc. mat. 1res	kg sec/kg de papier sec	1,035	1,037	- 0,2 %

La cellulose, la charge et l'amidon de pomme de terre sont les trois principales matières premières que nous utilisons. Ensemble, elles représentent plus de 99% de notre consommation en volume. En été 2006, un nouveau dispositif de nettoyage des fibres a été mis en service, permettant d'obtenir un meilleur degré d'élimination des saletés pour un volume de déchets réduit. Des améliorations peuvent encore être apportées à l'avenir pour pallier les pertes de matières premières induites par le processus technique. Avec une consommation totale de matières premières de 63 000 tonnes sèches, même un pourcentage d'amélioration modeste permet de réaliser, en valeur absolue, des économies considérables.

Si les nuisances induites par leur production sortent du cadre de l'évaluation des performances environnementales de Ziegler Papier SA, il nous est possible d'influer sur notre bilan écologique global en choisissant soigneusement nos fournisseurs. Ainsi, au cours de l'exercice sous revue comme des précédents, nous avons utilisé exclusivement de la cellulose blanchie sans chlore, provenant d'exploitations forestières durables, gérées selon les directives FSC, CSA, EMAS, PEFC et ISO 14000.

2.3. Energie

Nous avons eu le plaisir de constater à nouveau qu'au cours de l'exercice sous revue, autant notre consommation spécifique d'électricité (- 4,1%) que celle de gaz (- 4,9%) avaient sensiblement diminué, d'où une baisse de notre consommation globale de - 4,8%.

besoins en entraînements électriques.

En ce qui concerne le gaz, la baisse de la consommation résulte principalement de l'amélioration de l'extraction mécanique dans la section des presses et de petits travaux d'optimisation.

Etant donné la hausse de 5,4% de la production de papier brut par rapport à l'année précédente, les besoins en électricité ont augmenté de 1,1% en valeur absolue, tandis que la consommation de gaz est quasiment restée stable (+ 0,2%).

Ces résultats prometteurs constituent une avancée importante pour tenir les engagements pris par l'ensemble du secteur suisse du papier envers la Confédération concernant la réduction des émissions de CO₂ à l'horizon 2010.

La production de nos quatre centrales hydroélectriques, largement dépendante des conditions climatiques, s'est située quant à elle dans la moyenne des années précédentes.

Comme annoncé dans le rapport environnemental 2005, nous avons réalisé, avec l'aide d'une société externe spécialisée, une étude approfondie sur notre consommation énergétique, qui a permis de déceler de nouveaux potentiels d'économie très importants. Des mesures réalisables ont ainsi pu être intégrées rapidement dans les processus, avec un investissement en temps et des frais relativement réduits. Elles ont contribué à améliorer l'efficacité énergétique au cours de l'exercice sous revue, en particulier pour la consommation de gaz, responsable des émissions de CO₂. D'autres mesures nécessitent encore un effort technique poussé, tandis qu'une troisième catégorie de mesures ne peut être réalisée faute de technologie éprouvée.

	UNITÉ	2006	2005	ÉCART 2006/2005
Prod. d'électr. hydraulique	MWh	12 408	11 139	+ 11,4%
Prod. d'électr. thermique	MWh	29 632	29 397	+ 0,8%
Consommation d'électricité	MWh	36 626	36 237	+ 1,1%
Conso. spéc. d'électricité	kWh/kg de papier brut	0,467	0,487	- 4,1%
Consommation de gaz	MWh	149 755	149 526	+ 0,2%
Conso. spécifique de gaz	kWh/kg de papier brut	1,909	2,008	- 4,9%
Conso. spécifique de vapeur	kg vapeur/kg de papier brut	1,887	2,000	- 5,7%
Total conso. éner. spécifique (Electricité + gaz)	kWh/kg de papier brut	2,375	2,494	- 4,8 %

3. ÉMISSIONS

Comme toute activité industrielle, la fabrication de papier produit des émissions. Ziegler Papier SA s'efforce de les réduire dans le cadre de sa stratégie d'optimisation permanente.

3.1 Eaux usées

L'eau pompée via notre propre système de captage de la nappe phréatique est utilisée plusieurs fois grâce à un circuit fermé. A la fin de son cycle d'utilisation, elle est traitée dans la station d'épuration mécanique installée dans l'enceinte même de notre usine. Les eaux résiduelles épurées mécaniquement subissent un dernier traitement biologique dans la station d'épuration communale avant d'être rejetées dans l'écosystème via un collecteur.

pu être nettement réduite, des progrès considérables doivent encore être accomplis dans ce domaine. Ainsi, l'un de nos objectifs prioritaires au cours de l'exercice sous revue consistait à remplacer notre ancien décanteur primaire saturé, servant à séparer les résidus solides, par une installation moderne plus performante (plus de détails dans le chapitre RÉALISATION DES OBJECTIFS).

L'efficacité de l'épuration biologique communale en aval a, quant à elle, été garantie en permanence.

Au cours de l'exercice sous revue, l'office cantonal de protection de l'environnement et de l'énergie a réalisé à nouveau six prélèvements afin de contrôler la composition de nos eaux usées. A chaque inspection, les échantillons, mais aussi les installations, ont été déclarés conformes.

	UNITÉ	2006	2005	ÉCART 2006/2005
Volume des eaux usées	m3	321 635	327 746	- 1,9%
Vol. spécifique des eaux usées	l/kg de papier brut	4,10	4,40	- 6,8%
Quantité de résidus solides	kg	98 231	101 853	- 3,6%
Quant. spécif. de résidus solides	g/kg de papier brut	1,252	1,368	- 8,5%

En 2006, en raison de la baisse de consommation d'eau, la quantité d'eaux usées a de nouveau sensiblement baissé en chiffres absolus par rapport à l'année précédente, et ce malgré une très nette augmentation de la production. A 4,1 l/kg de papier brut, soit près de 7% de moins que l'année précédente, qui affichait déjà un très bon résultat, le volume spécifique des eaux usées a atteint son niveau le plus bas jusqu'ici et peut être qualifié d'exemplaire pour la branche.

Si la quantité de résidus solides, tant absolue que spécifique, a



3.2 Emissions atmosphériques

La production de courant électrique et de chaleur s'accompagne de rejets atmosphériques qui sont mesurés tous les deux ans et aussi après chaque modification de la centrale. Ce travail est effectué par une société agréée par les Services

passé en 2003 était satisfaisant.

Bien que l'objectif de réduction soit fixé pour l'ensemble de la branche, le modèle de calcul de l'AEnEC permet également d'établir les performances individuelles d'une entreprise en la matière, comme le montre le tableau ci-dessous:

OBJECTIFS DE REDUCTIONS DE ZIEGLER PAPIER SA EN % [SELON LE MODELE DE CALCUL DE L'AENEC AVEC CORRECTION CCF*]				
	BASE	VALEUR	OBJECTIF	CONVENTION D'OBJECTIFS
	2000	2006	2006	2010
Rejet de CO ₂ en %	77,8	91,6	82,0	85,0
Intensité en CO ₂ en %	100,0	73,9	97,5	96,0
Efficacité énergétique en %	100,0	120,8	102,5	104,0
*] Couplage chaleur-force				

cantonaux de protection des deux Bâle. La dernière fois ce fut en septembre 2006.

Les émissions sont de deux types:

- monoxyde de carbone (CO), dioxyde de soufre (SO₂), suie et polluants atmosphériques au niveau régional, et dioxyde de carbone (CO₂), gaz à effet de serre issu de combustibles fossiles et dont les effets sont planétaires.

3.2.1 Polluants atmosphériques (CO, SO₂, NO_x et suie)

Le rapport de mesures de septembre 2006 peut être résumé comme suit:

- La concentration en CO et les émissions de suie se situent à moins de 10% de la valeur limite.
- Le gaz naturel, que nous utilisons comme combustible, ne contenant quasiment pas de soufre, la concentration de SO₂ est inférieure à la limite de détection.
- La teneur en NO_x des émissions gazeuses ne s'élevait, en fonctionnement automatique de l'injection d'eau, qu'à environ 60-70% de la valeur limite.

3.2.2 Rejet de CO₂ fossile

Le rejet de CO₂ constitue l'un des principaux problèmes contemporains relatifs à l'environnement. L'emploi de technologies alternatives sans énergie fossile, n'est pas envisageable dans un proche avenir. C'est une raison supplémentaire pour Ziegler Papier SA de choisir la solution actuelle la plus écologique. A savoir le couplage optimisé chaleur - force basé sur le gaz naturel.

La loi suisse sur le CO₂ vise à réduire de 15 % les émissions de l'exploitation énergétique des combustibles fossiles par rapport à 1990, et ce d'ici 2010. Dans ce but, nous recherchons une solution de branche, sous la houlette de l'Agence suisse de l'énergie pour l'économie (AEnEC), créée en 1999. L'audit

Au cours de l'exercice sous revue, la consommation de gaz en valeur absolue est restée quasiment stable mais la consommation spécifique a nettement diminué. Toutefois, l'augmentation de production a eu pour effet un dépassement de CO₂ en valeur absolue.

Les efforts entrepris sans relâche nous ont fort heureusement permis de rester bien en dessous des valeurs cibles en ce qui concerne l'intensité du CO₂ et de l'efficacité énergétique.

Les résultats de l'analyse énergétique et ceux des mesures déjà prises nous convainquent qu'il est possible d'augmenter l'efficacité énergétique du gaz consommé.

3.3 Gestion des déchets

Pour la gestion de nos déchets, nous appliquons la devise: «éviter - recycler - valoriser».

- Les déchets produits lors de la fabrication du papier sont essentiellement les cassés, ainsi que les boues sortant de notre station d'épuration mécanique. Si les cassés sont presque entièrement recyclés en interne, les boues peuvent être réutilisées dans l'industrie céramique pour leurs propriétés poreuses, après avoir subi un traitement approprié.
- Les déchets issus des papiers d'emballage, cartons, imprimés et mandrins sont recyclés en externe comme vieux papiers.
- Les déchets issus des films étirables sont eux aussi recyclés en externe.
- Les déchets de bois issus du transport et des emballages sont valorisés thermiquement en externe avec bilan neutre d'émission de CO₂.
- Les déchets issus de l'entretien de nos infrastructures sont collectés et triés. Une grande partie est recyclée en externe.
- Tous nos papiers sont entièrement recyclables après utilisation. Ils constituent un précieux apport en fibres fraîches pour le recyclage des vieux papiers.

■ Nos clients peuvent également éliminer les emballages des produits que nous leur livrons selon les méthodes de recyclage et de valorisation précitées.

3.4 Bruit

Aucune plainte de riverains n'a été enregistrée au cours de l'exercice sous revue. Les dernières mesures montrent que les valeurs limites sont tout à fait respectées aux abords de notre usine.

5.3 Sécurité du travail

Dans le domaine de la sécurité du travail, nous avons, comme l'année précédente, mis l'accent sur la prévention. En collaboration avec les autres entreprises de l'industrie suisse du papier, diverses campagnes ont été menées, axées sur différents points sensibles. Un thème relatif à la sécurité du travail a également été abordé dans chacune des formations périodiques destinées aux différentes équipes.

	UNITÉ	2006	2005	2004
Accidents professionnels (AP)	nombre	22	14	17
Accidents non profess. (ANP)	nombre	17	29	13
Heures manquées AP	%	0,89	0,17	0,34
Heures manquées ANP	%	0,59	0,60	0,11

4. AVARIES

Nous n'avons eu à déplorer ni avarie ni autre incident susceptible de provoquer une contamination du sol ou de l'eau (nappe phréatique, Birse).

5. IMMISSIONS ET SÉCURITÉ DU TRAVAIL

Nos collaborateurs, qui jouent un rôle de premier plan dans la réalisation de nos prestations, sont les garants de la qualité du travail accompli dans notre entreprise. Conformément aux dispositions légales et par respect pour la santé de notre personnel, nous veillons à fournir à celui-ci le meilleur niveau de sécurité et la meilleure protection possible contre les immissions.

5.1 Exposition au bruit

Le type d'immission le plus présent dans le cadre de notre travail est le bruit, tout particulièrement dans les secteurs de la préparation des matériaux et à proximité des toiles. Outre la possibilité offerte aux collaborateurs de faire vérifier leur ouïe régulièrement, nous mettons fortement l'accent sur la prévention. Ainsi, après une phase de test concluante menée au printemps sur un groupe de collaborateurs, l'ensemble du personnel a été équipé d'un nouveau type de protections auditives individuelles. L'avantage de ces nouvelles protections auditives réside non seulement dans leur très grand confort, mais aussi dans la possibilité de régler individuellement le niveau d'amortissement en fonction du niveau sonore, tout en permettant de communiquer oralement.

5.2 Exposition à la chaleur

Aucune mesure ne s'impose en matière de protection contre la chaleur depuis la rénovation importante de notre machine à papier en 2004.

A l'opposé de l'évolution positive enregistrée l'année précédente au niveau des accidents du travail, nous avons subi un revers important dans ce domaine, avec 22 accidents professionnels signalés au cours de l'exercice sous revue. Nous allons donc redoubler d'efforts en 2007, notamment en impliquant davantage les collaborateurs dans la prévention des accidents.

Les accidents non professionnels surviennent durant les loisirs des collaborateurs. Bien que l'entreprise ne puisse influencer que difficilement sur ce type d'accidents, nous sommes d'avis que la sensibilisation des collaborateurs aux différents risques, via nos campagnes de prévention, peut produire des effets positifs indirects dans le domaine des loisirs.

6. AUDITS ET BASES LEGALES

L'année 2006 a vu la réussite d'un premier audit de contrôle réalisé par TÜV Nord, qui a démontré la conformité de notre système combiné d'assurance qualité selon la norme ISO 9001:2000 et de gestion environnementale selon la norme ISO 14001:2004.

SQS a en outre réalisé un audit visant à vérifier la conformité à la norme Chain-of-Custody (COC) FSC-STD-40-004 (1.0). Elle autorise ainsi Ziegler Papier SA à poursuivre la commercialisation de produits portant le label FSC-mixte conformément au système de crédit de FSC. Ces produits font l'objet de contrôles draconiens et sont issus d'exploitations forestières gérées selon les principes et les critères du Forest Stewardship Council (FSC).

Au cours de l'année sous revue, aucun changement notable dans les bases légales n'a nécessité des modifications de notre système de gestion environnementale.

RÉALISATION DES OBJECTIFS

Les mesures suivantes étaient planifiées pour l'année 2006:

■ Essai pilote et mise en place d'une nouvelle installation de décanlage mécanique de nos eaux industrielles. Cet objectif est la conséquence logique des lacunes constatées dans l'élimination des résidus solides des eaux usées.

Pour l'essentiel, nous sommes parvenus à atteindre cet objectif, avec toutefois un retard d'environ quatre mois. La phase pilote très exigeante a démontré que le type de filtre choisi permet d'obtenir le degré de décanlage spécifié en matière de résidus solides, et ce pour toutes les sortes de papier. La nouvelle installation a été mise en service en mars 2007.

■ Réalisation d'une étude énergétique approfondie avec le concours de spécialistes, afin d'identifier les économies potentielles. L'étude était motivée d'une part par le très fort renchérissement de l'énergie et d'autre part par la convention de réduction des émissions de CO₂ passée avec la Confédération. Elle traduit également notre ferme volonté d'améliorer sans relâche notre efficacité énergétique.

L'étude énergétique, qui s'articule en une série de mesures spécifiques, révèle un potentiel d'économie considérable en matière d'énergie. Un certain nombre de mesures ont pu être appliquées totalement ou partiellement, notamment celles visant à améliorer l'efficacité de la section des presses, contribuant déjà de manière déterminante à accroître l'efficacité énergétique au cours de l'exercice sous revue. Si d'autres mesures nécessitent encore des efforts techni-

ques et financiers importants, certaines économies potentielles ne pourront pas être réalisées pour l'instant faute de technologie adaptée.

PROCHAINS DÉFIS

La direction a fixé pour 2007 les objectifs concrets suivants dans le domaine de l'environnement:

■ Mise en service de la nouvelle installation destinée à éliminer les matières non dissoutes des eaux usées.

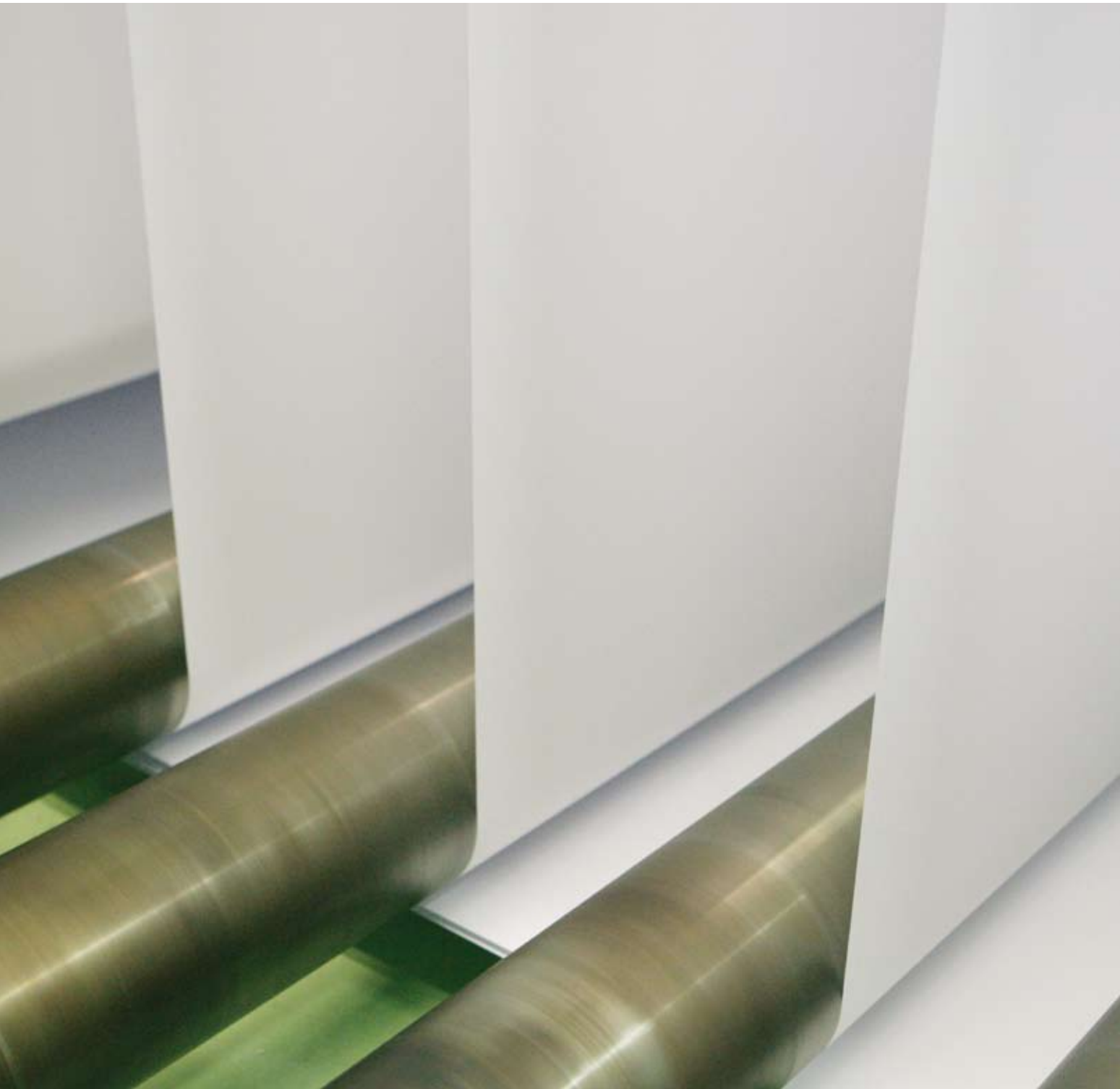
En raison du retard accumulé, cet objectif fixé pour 2006 est reconduit cette année.

■ Réduction de la perte de matières premières via les eaux usées (fibres et charges) pour atteindre une quantité déterminée.

Comme expliqué dans le chapitre 2.2 Matières premières, l'installation d'un nouveau dispositif de nettoyage performant permettra de réaliser des économies notamment en termes de fibres et de charges. Si le pourcentage d'économie semble modeste, les volumes concernés, quant à eux, sont très importants.

■ Révision des critères actuels concernant l'impact sur l'environnement.

La norme ISO 14 000 requiert la preuve d'une amélioration continue du bilan écologique. Les critères en vigueur concernant l'impact sur l'environnement sont inchangés depuis la mise en place de la norme dans les processus de Ziegler Papier SA. Trop globaux et trop vagues, ils demandent aujourd'hui à être révisés.



HEADQUARTERS

Ziegler Papier AG
CH-4203 Grellingen
Fon +41 61 745 12 12
Fax +41 61 745 12 66

Sales Management

Urs Ziegler
Fon +41 61 745 12 06
urs.ziegler@zieglerpapier.com
Norman Humm
Fon +41 61 745 12 30
norman.humm@zieglerpapier.com
Mirjam Hunziker
Fon +41 61 745 12 21
mirjam.hunziker@zieglerpapier.com

Sales Team

Lucie Beer
Fon +41 61 745 12 17
lucie.beer@zieglerpapier.com
Marco Gotsch
Fon +41 61 745 12 16
marco.gotsch@zieglerpapier.com
Raina Hänggi
Fon +41 61 745 12 19
raina.haenggi@zieglerpapier.com
Benno Henz
Fon +41 61 745 12 24
benno.henz@zieglerpapier.com
Susanne Imber
Fon +41 61 745 12 38
susanne.imber@zieglerpapier.com
Alexandra Kluser
Fon +41 61 745 12 22
alexandra.kluser@zieglerpapier.com
Caroline Marti
Fon +41 61 745 12 18
caroline.marti@zieglerpapier.com
Sandra Meury
Fon +41 61 745 12 13
sandra.meury@zieglerpapier.com
Gregor Scherrer
Fon +41 61 745 12 14
gregor.scherrer@zieglerpapier.com
Johann Tschan
Fon +41 61 745 12 48
johann.tschan@zieglerpapier.com
Romaine Weiland
Fon +41 61 745 12 20
romaine.weiland@zieglerpapier.com

Logistics

André Schweizer
Fon +41 61 745 12 28
andre.schweizer@zieglerpapier.com
Karoly Toth
Fon +41 61 745 12 25
karoly.toth@zieglerpapier.com
Melina Zeballos
Fon +41 61 745 12 27
melina.zeballos@zieglerpapier.com

Research & Development

Ferdinand Dreier
Quality Control Manager
Fon +41 61 745 12 51
ferdinand.dreier@zieglerpapier.com
Eugen Holzmann
Research and Development
Fon +41 61 745 12 52
eugen.holzmann@zieglerpapier.com
Susanne Oste
R+D Speciality papers
Fon +41 61 745 12 50
susanne.oste@zieglerpapier.com
Ralf Radecke
Research and Development Manager
Fon +41 61 745 12 10
ralf.radecke@zieglerpapier.com

INTERNATIONAL SALES OFFICES

Asia

Jeff Huang
Union Chemical Ind. Co. Ltd.
6th Fl., No 9, De-Hui Street
Jhong-Shan District
TW-104 Taipei
Taiwan, R.O.C.
Fon +886 2 2595 4321
Fax +886 2 2595 9698
jeff.huang@unionchemical.com.tw

Austria

Manfred Hlinka
MH-Spezialpapiere und synthetische
Bedruckstoffe
Jedleseerstrasse 79-95/97
A-1210 Wien
Fon +43 1 271 88 76-0
Fax +43 1 271 88 78
m.hlinka@mh-spezialpapiere.at

France

Ziegler Papier AG
Marco Gotsch
Fon +41 61 745 12 16
marco.gotsch@zieglerpapier.com

Germany/Netherlands/Belgium

E.R. Neumann GmbH
Export/Import
P.O. Box 180 322
D-40570 Düsseldorf
Fon +49 211 71 60 71
Fax +49 211 71 75 29
axel.kuebler@neumannpapier.de

Great Britain/Ireland

Kinross Agencies Ltd.
11 High Street
Otford
GB-Sevenoaks, Kent TN14 5PG
Fon +44 1959 524 611
Fax +44 1959 525 445
bob@kinrossagencies.ltd.uk

Italy

Dott. A. Ierardi & C. s.n.c.
Rappresentanze Cartiere
Via dei Guarneri, 24
I-20141 Milano
Fon +39 02 574 01 941
Fax +39 02 574 01 968
tullio.ierardi@tiscali.it

Scandinavia

Bethien A/S
Baldersbuen 29 C
DK-2640 Hedehusene
Fon +45 46 55 13 00
Fax +45 46 55 13 13
bethien@bethien.dk

Spain/Portugal

Ekman Iberica S.A.
Plaza Urquinaona 6, 17 A
E-08010 Barcelona
Fon +34 93 302 30 30
Fax +34 93 317 73 29
marta.de.mingo.es@ekman-co.es

USA/Canada

Ziegler Paper US Inc.
David West
1250 Pratt Blvd
USA-Elk Grove Village, IL 60007
Fon +1 1 847 640 58 66
Fax +1 1 847 640 25 89
Mobile +1 1 847 682 49 72
david.west@zieglerpapier.com

